?.230
Lut.

Sa Minne

CATECHIS' MUS

D. Mart. Luth.

Epter pei[illegible]re Vitg-
gingu/ med nockru fleira
þyrer Börn og Ung-
menne.

Skalholltte/
[illegible]rentadur af Hendrick Kruse
Anno 1686.

I. N. J.

Staprooed.

A B C D E F G H
I K L M N O P Q
R S T V X Y Z
Þ Æ.

a b c d e f ſs g h i j k l m n
o ø p q r ſ s t u v w x y z
þ æ.

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T V X Y Z
Þ Æ.

a b c d e f g h i j k l m n o p q r
s t u v w x y z þ æ.

Adkuædenn

Ab eb ib ob ub. Ba be bi bo bu. Ae ec ic oc uc. Ca ce ci co cu. Da de di do du. Af ef if of uf. Fa fe fi fo fu. Ga ge gi go gu. Ha h. hi ho hu. Al el il ol ul. La le li lo lu. Am em im om um. An en in on un. Na ne ni no nu. Ra re ri ro ru. As es is os us. Sa se si so su.

Talann.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29 30
40 50 60 70 80 90 100.

Signingenn

J Nafne Guds Fo-
durs/og Sonar/og An-
da Heilags.

Fader vor þu sem ert
a Himnū/ helgest þitt
Nafn/tilkome þitt Ri

)(iij Er.

ke / verde þinn Vilie /
so a Jordu sem a Hi-
mne / gief oss i Dag
vort daglegt Braud /
og þyrergief oss vorar
Skullder / so sem vier
þyrergiefum vorum Sk
ulldunautum / og eige le-
id þu oss i Freistne /
Helldur þrelsa oss þra

Illu

Jllu. Þuiad þitt er
Riſked/ Natturenn og
Dyrdenn um allder all
:a/ AMEN.

Dyrd ſie Gude Fodur
og Syne og Heilogum
Anda / ſo ſem hun var
ad upphaze og er enn nu
og jaznan og um allder
allda. Amen

Drot

DRottenn bleſse mig og vardveite mig/ DRottenn lmte ſtjna Aſionliſſa yfer mig og ſie mier myſkunſamur. DRottenn ſnue ſtjnu Auglite til miſn og giefe mier Frid/

AMEN.

Marc. 10. Leiped Børnunu[m] [til] mijn ad koma / og bañed þeim [ei] ad eige / þuiad þuilijkra er Guds Ríke.

Psalm. 112. Sæll er sa Madur sem ottast DROTTINN, huor ed hefur mikla þocknan til hans Bodorda.

Petta eru tiu Laga Bod ord GVDS.

Fyrsta Bodord

Eg er DROTTen GVD thin/ thu skallt ecke hafa annar lega Gude Fyrer mier.

Huad er thad?

Andsuar. Vier eigum yfer alla hlute thrain Gud ad ottast/ han ad elska/ og a han eirn ad trua.

Annad Bodord

Eige skalltu leggia Nafn DROTTens Guds thins vid hiegoina. Huad

Hvad er þad?

Andsuar. Vier eigum ad ottaſt og elſka GVD.

Ongvum eigum vier ills ad bidia i hans Nafne/ eige ad ſueria vid þad uie Fiolkynge premia/ eige liuga nie ſuyſkia/ heldur eigū vier Guds Nafn ad ekalla i ollum vorum Nandſynium/ þad ad tilbidia/ loſa þad/ e þui þacker ad giora.

Pridia Bodord.

Minſtu ad helga hufldar dag DROTTINS.

Hvad er þad?

Andſuar. Vier eigum ad ottaſt e elſka Gud. Ad

Ad vier eige fyrerlijtum Predikun nie hañs Ord helldur eigum vier þ heilagt ad hallda/giarnan heyra þad og læra.

Fiorda Bodord.

Heidra skalltu Fodur þinn og Moodur/ so þu verder langlifur a Jordunne.

Huad er þad?

Andsuar. Vier eigum ad offast ẽ elska GVD.

Ad vier eige þyrerlijtum vora Forelldra/nie þa sem yþer oss eru bodner/edur þa til Reide reitum/ helldur þa i Heidre hoþum/ þioo-

num

num þeim og hlyðner þeim / eis
kum þa og Birding veikum.

Fimta Bodord.

Eige skalltu Mann deida.

Huad er þad?

Andsuar. Vier eigum ad ottast og elska GUD.

Ad vier eige meidum Nolld vo
s Naunga / eda giorum honum
Mein, i nockru / helldur eigū vier
hiælpa i
ollum hans Lijfs Naudsynium.

Siøtta Bodord.

Eige skalltu Hoordom drygia.

Huad er þad?

And-

Andſuar. Vier eiguni ad ottaſt
og elſka GVD.

Ad vier lifum hreinferduglega/
bæde i Ordū og Verkū / og ad hu
or og eirn elſke og i Neidre hafe
ſijna Ektaperſoonu.

Siøunda Bodord.

Eige ſkalltu ſtela.

Huad er pad?

Andſuar. Vier eigum ad ottaſt
og elſka GVD.

Ad vier eige grijpum Gots eda
Peninga vors Naunga/ eda med
ſvikſkum Kaupeyrer/eda underhyg
giu under oſſ drogum/ helldur ei
gum vier honum ad hiælpa / ad

hana

hans Gots og upphelldr mannes og vardveitest.

Attunda Bodord.

Eige skalltu bera falskan vitnisburd a moote þijnum Naunga.

Hvad er þad?

Andsuar. Vier eigum adottast ad elska GUD.

Ad vier ecke ranglega liugum nockru a vorn Naunga/edur svijkium baktalum / edur oprægium hann/ helldur eigum vier hann ad afsaka/allt gott um hann ad tala/ og færa alla Hlute til betra Vegar.

Nijun-

Niunda Bodord.

Eige skallttu gyrnast Nws Naunga þýne.

Huad er þad?

Andsuar. Vier eigum ad ottast og elska GVD.

Ad vier eige nie Flærd stundum epter Arþe edr Fastaeigu vors Naunga/ eda under oss dregum med yfirvarpe Laga og Kiettinda/ heldur eigum vier ad tilhialpa og styrkia ad hann haþe sitt allt oskaddad.

Tiunda Bodord.

Eige skallttu gyrnast hanns

Eigen Kunnu/ eige Þiocu nie Þioonustukuinnu / eige Vxnie Asia/og eckert þad hañ a.

Huad er þad?

Andsuar. Vier eigum ad ottast og elska GVD.

Ad vier ei burttælum edur locum þra vorum Naunga/hañs eigen Kuinu / Þionustuþolk eduR Kuikþie/ helldur eigum vier ad amiña og rædleggia ad huor og einie samt og æstunde ad þioona þar þonum Skylldugt er.

Huad seiger GVD aþ øllum þessun Bodordum?

Andsuar. So seiger hañ i Boken Exodo i tuttugasta Capitula.

Eg er

Eg er Drotten Gud þin/Styrkr/ Vandlætare/vitiande Ranglætis Fedrana a Sonunu/ i þridiu og þiordu Ættliyss/ þeirra sem mig hata. En giorande Myskunseme i þusund Lidu/þm sm mig elska og vardveita min Bodord.

Huad er þad?

Andsuar. GVD bootar þeim øllum þignum/sm adeyrkia þessum hans Bodordum/ þui eigum vier ad oc taast og hradast hans Reide/og extert giora mote þessum hans Bodordum. En þeim øllum sem þesse hans Bodord halda/þeim lofar hn sinni Nad/ og øllum goodum Hlutum/þarfyrer eigum vier GVD ad elska/ trua hnum og treysta/og epter hans Bodordum giarnan ad giora.

Psalm.

Pſalm. 33. Himmelen er ſtyrt
Ordet DRDſens giorder/og
ter ANDA hañs Muñs allu
heirra Her. Poſtu=

Postuleg Truar Jatning.

Fyrsta Grein ap Skopunenne.

Eg truе a GVD Fodur Almattugan / Skapara Himens og Jardar.

Huad er pad?

Andsuar. Eg truе ad GVD hape skapad mig / asamt med ollum odrum Skiepnum / og ad pan hape gieped mier Ond og Lif kama / Augu og Eyru og alla Lime / par mz Skin og Skilningar

vit/ og ad hann øllu þessu enn nu vid Magt helldur. Hier til veiter hann mier og þyrerfier / nooglega og daglega/giefur Klæde og Skiæde/Mat og Dryck/Hus og Heimele/Konu og Børn/ Akra & Kuikfie/ og allt þad gott er/med øllu þui eg þarf til þessa Lijfs upphelldis. Hann verndar mig og vardveiter fra øllum Skada og Hæska og øllum illum Hlutum. Og allt þetta veiter hann mier af sinne Skiærre/Fodurlegre/Gudlegre Godgyrnd og Myskun/an allar minnar Forfienustu og Verkulldunar / fyrer huad allt eg a

Hann

honum Lof og Packer ad giora,
honum þioona og hlijden vera,
þetta eru vissuleg Sannende.

Annur Grein af
Endurlausnene.

Eg trwe a JEsum Christ,
Son hans eingiceten/ DRotten
vorn. Huor ed geten var af Hei-
logum Anda/ Fæddur af Ma-
riu Meyu. Þiandur under
Pontio Pilato/ Krossfestur/
deidur og grafen. Nidurstie
hann til Helvijtes. A þridia dei-
ge reis hann upp fra Daudum.
Uppstie hann til Himna. Situr

hann til hægre Handar Gude Fedurs Almæltugs. Hvadann er hann komande ad dæma Lifendur og Dauda.

Hvad er thad?

Andsvar. Eg true ad JEsus Christus sie sannur GUD ad Fodurnum thæddur thyrer allar Alder/og lika sannur Madur / thæddur ad Maria Meyu/ ad hann sie mitt Drottenn/ sem mig glatadann og thyrerdæmdann Mann/hefur adre kad/ endurleyst ur freistad/fra ollu Syndum/ Dandanum og Diofulsins Valldi/ eige med Gulle nie Silfre/heldur med sinu Heilaga

og

og dyrmæta Bloode/og med sinu saklausa Dauda og Pijnu/ so ad eg verde hans eigenlegur/lifve under hans Vallde / i hans Rijke/ honum bione i eilijfu Riettlæte/ Meinleyse og Smalushialp / lijka sem han er sialfur ad Dauda vppriseñ lifver og rijker ad eilijfu. Petta eru vissuleg Sañende.

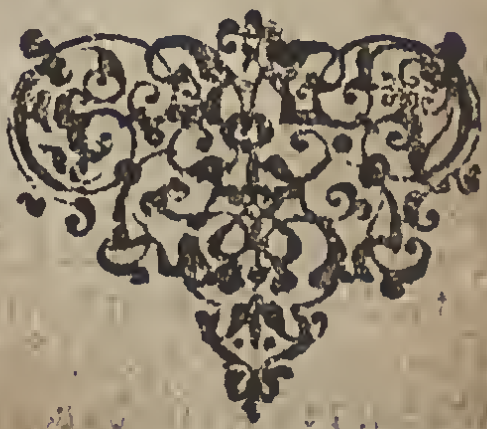
Pridia Grein ad Helgunenne.

Eg true ad Heilagan Anda. Heilaga Almeñelega Christne/ Samneite Heilagra/ Fyrergiefning Syndana/ Holldsins Vppresu/ og eilijft Lijf. Amen.

Andsuar. Eg true/ ad eg giete ecke af sialfs mijns eigen Krapte nie Skilninge/ trwad a Jesu Christum min Drottin/ edur til hans komest/ helldur hetzur Heilagur Aande mig pyrer Gudspiallanna Kenning kallad/ og upplijst med sijnum Astgiofum/ helgad mig i vidhallded i rieттre Trw/ lijka sem hann alla adra Christna Menn a Jordu kallar/ saman saetnar/ upplijser/ helgar/ og i rieттre Trw til JESUM Christum vardveiter/ i huorre Christelegre Kyrkiu/ hann Rædugle-

ga þyrergiefur mier / og ollum trwudum daglega allar Synder / og a eptir Deige mun hann upp vekia mig og alla Menn ap Dau da / og giefa mier og ollum riett trwudum i Christo eilyfst Lyf.

Petta eru visseleg Sannende.



Marc. 14. Baked og bioed ad
þier þalled ecke i Freisme! Anden
er reidu buen en Nolded er veikt.

Drot-

Drottennleg Bæn.

Fader vor þu sem ert a Himnum.

Huad er þad?

Andsuar. GUD vill hier med killeida oss og locka/ ad vier truo skulum ad hann sie vor rietteſegur Fader / og vier hans sannarleg Børn/ſo ad vier þeſſ hellder med øllu Trunadartrauſte meigum hann bidia / ſo sem þa good Børn bidia þeirra elſkulegann þodur.

Fyrſta Bæn.

Helgeſt þitt Nafn.

Huad er þad?

And-

Andsuar. Guds Nafn er sañar
lega i sialfu sier heilagt/ enn vier
biðium i þessare Bæn/ad þad skul
le eirnen helgast hiær med oss.

Hvørnen skiedur þad?

Andsuar. Nær Guds Ord kenn
ast riettelega ℣ hreinlega/℣ vier
epter þeim lifum heilaglega/ so
sem Guds Børnum hæfer/ þar til
hialpa oss vor elskulege Fader a
Himnum. En hver sem odruvisi
kenner edur lifer en Guds Ord bi
dur/ sa vanhelgar Guds Nafn a
medal vor/ þar þra vardveite oss
vor elskulege himneske Fader.

Annur Bæn

Ti

Tilkome þitt Ryke.

Huad er þad?

Audsuar. Guds Ryke kiemur ad sonnu an vorrar Bœnar aþ skal þu sier til / þo vier bidium þess ecke / enn vier bidium i þessare Bœn / ad þad eirneñ kome til vor.

Huornoñ skiedur þad?

Andsvar. Nær vor himneskur Fader giefur oss sin heilaga Anda / sa oss veiter þa Nad / ad vier truum hans N. Orde / lifum heilaglega / hier stundlega / eñ annars Heims eilifþlega.

Pridia Bœn

Verde þin Vilie / so a Jordu sem a Himne. Huad

Huad er þad ?

Audsuar. Guds godur og nædugur Vilie verdur / þo vier bidium þess ecke / eñ vier bidium i þessare Bæn / ad hans Vilie verde a medal vór.

Huorneg skiedur þad ?

Andsuar. Nær GUD onyter og hindrar oll ill Rád og Vilia sem þvi vallda / ad Guds Nafn vanhelgast / og hans Ríke nær ei til vor ad koma / so sem er Diofsulleñ / Heimureñ / ᵹ vor holldlegur Vilie / helldur styrker hañ oss og loduga giorer i sínum Ordum ᵹ Trunne / allt til vorra Aɒeloka / þetta er hans myskunsamur og godur Vili.

Fior-

Fiorda Bæn

Giefoss i Dag vort daglegt Braud.

Hvad er þad?

Andsvar. Gud giefur ad so nu daglegt Braud/ jafnvel vond um Mönnum/ þo vier biduum þess ecke / enn vier biduum i þessare Bæn/ad hann laate oss vort daglegt Braud vidurkiesa /ok med Packlæ te til vor medtaka.

Hvad kallast daglegt Braud?

Andsvar. Þad er allt þad sem Naudsynlegt er/til þessarar Lijf s biargar/sem er Matur og Dryck=

ir/ Klæde og Skiærde / Nas og Neimele/ Tødur og Fingiar/ Kv ikfienadur/ Goots og Peningar/ good Eigenkviña/ hlijdeñ Børn/ dygt Diooniistuboolk/ truer og tr oomer Yfermeñ/ good Alnwgans kioorn/ hagstæd Vedratta/ Frid ur/ Neilbrygde/ Sidseme/ Neidur/ gooder Viner/ trefaster Natung ar/ og allt annad pessu lijkt.

Fimta Bon.

Og fyrergief oss vorar Skuld er/ so sem vier fyrergiefum vorū Skulduunautum.

Hvad er pad?

Andsvar

Andsvar. Vier biodum i þes-
ssare Bæn/ ad Fader vor Himne-
skur vilie ei æskyta vorar Synder
so hann þyrer þeirra Skuld vil-
ie ei veika oss vora Bæn/ þviad
vier erum allra þeirra Hluta omak
leger sem vier umbidium/ hoþum
og eige helldur þad þorskulldad /
Helldur ad hann villde oss þad allt
þyrergieþa / fyrer sijna eigenlega
Nad / þviad daglega Syndgum
vier / og þorþienum eckert annad
en Straff/ so vilium vier og eirnen
þar i mooc/ þyrergieþa aþ Niarla
þeim sem oss a mote brioota/ en
giora þm gott a vid oss misgiora.

Siøtta Bæn.

Og eige leid þu oss i Freistne.

Hvad er þad?

Andsvar. Gud þreistar ad sønu einkis Manns/ þo vier bidium þess ecke/en vier bidium i þessare Bæn/ ad Gud vilie vernda oss og vardveita / þyrer Andskotans/ Heimsins og Holldsins Vielum/ ad vier hrøpum ei þyrer þeirra tilteiging/ i Vantrw/nie Orvænting / edur adrar Skoorsynder og Lostu/ og þo ad vier þreistumst aþ ollu þessu/þa laate hann oss um syder meiga yþervinna og Sigrenum halldа.

Sidun

Siøunda Bæn.

Nelldur frelsa oss fra Illu.

Huad er þad?

Andsvar. Hier bidium vier alls i einu i þessare Bæn/ ad Fader vor Himneskur þrelse oss þra ellu illu til Lijfs og Saalar / og ad sijdustu þa vor Daudastund er komen/ gieße hañ oss goodann Aþgang / og Myskunsamlega take hañ oss aþ þessum Eymdardal/ til sijn j Himerijke.

A M E N.

Huad er þad?

Andsvar. Þad er / ad eg skal vera þullviss uppa þad/ ad þessar

vorar Bæner fieu vorum Himne-
ska Fodur þackiæmelegar/ og að
honum heyrdar/ þvi hann heður sia
lfur skipad ess/ ad vier skylldum
med þessum hætte bidia/ og heð
ur lofad/ ad hann villde oss bæn
heyra/ Amen/Amen/ það er ja
saннarlega/ þad skal svo vera.

Galat.

Galat. 3. Hier erud Guds Bø
rn þyrer Trøna a Jesum þvi s
marger af ydur sem erud Skyrder
þier Hafed iklædst Christo.

Sacramentum Heilag-
rar Skÿrnar.

Fyrsta Spurning.

Hvad er Skÿrn?

Andsvar. Skÿrn er ecke ein alldt Vatn / helldur er hun þad Vatn / sÿm samann er reyrt og bun-ded / med Guds Bodorde / og med Guds Orde er samteingt.

Hvør eru þau Guds Ord?

Andsvar. Þad vor Herra Jesus Christur sagde / hia Matth. 28 Capitula / Farid ÿt um allann Heimenn / og kienid ollum Þiodum

og skÿr-

og Skyred þær J Nafne Fodurs og Sonar/og Anda Heilags.

Aunur Spurning.

Hvad stodar oss z veiter Skyrnen?

Andsvar. Hun utvegar oss og veiter Fyrergiefning Syndana/z frelsar þra Daudanum og Diofslnum/ og giefur þeim ollum eilifa Salu hialp / sem trua þvi sem Orden/ og Guds Fyrerheit enn lofa.

Hvar eru þau Guds Ord og Fyrerheit.

Andsvar. Þad ver Herra JEsus Christur seiger hia Marc. 16.

Capitula. Hvor hañ trœer og verdur Skÿrdur/ sa skal hoolpenn verda/ eñ hvor hañ ecke truer/ sa skal þordœmaſt.

Pridia Spurning.

Hvœrneñ ma Vatned orka so veglegra Gluta?

Andſvar. Vatned ma alldrei ſlÿks orka/ hellour veiker þad Guds Ord/ hvort ad er i Vatnenu edur med Vatnenu/ og Trunenn/ hvor ad ſlÿkum Guds Ordum i Vatnenu truer/ þvi þyrſt vtañ Guds Ord/ er Vatned einſamalſt Vatn/og eingeñ Skÿrn/ eñ þegar Guds Ord ſamlagaſt

Vatnet

Vatninu/ þa er þad Skÿrn (þ
er nædarfu:lt Lÿfsins Vatn)r Eí
durgietningar Laug j Heilogum
Anda/ſvo ſem Paall Poſtule ſe
ger til Titum 3 Capitula/ þyre
þañ Endurgietningar Vatnsſæ
og Endurnyan Heilags Anda/hu
orium hñ hepur gnoglega wthell
yfer oſſ / þyrer Jeſum Chriſtum
vorn Lauſnara/ſo vier rietflæte
þyrer hañs Næd / vrdum Erfing
iar eilÿfs Lÿfs epter Vonenne/
þeſſe Ord eru ſañ og truanleg

Fiorda Spurning.

Hvad merker þvilyk Vatns
Skÿrn?

Andſ

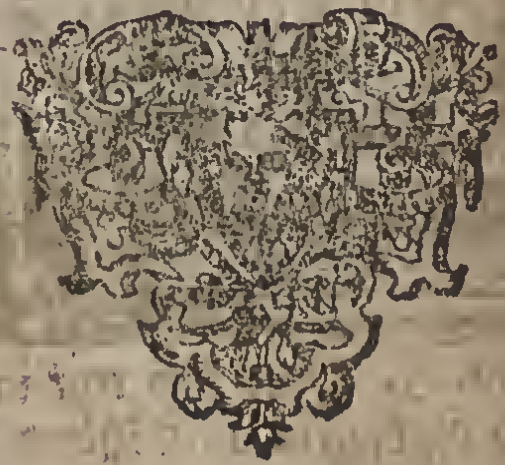
Andsvar. Nun merker þad/ ad sa hinn gamle Adam/ i oss a daglega ad dreckiast og deydast/ þyrer Ydran og Yþerbook / med ollum Syndum og vondum Gyrndum/ og sidan daglega þramkome og upp apturrisa eirn nyr Madur/ sa ed lifa skal i Riettlæte og Hreinleika / þyrer GVDe æfennlega.

Hvar stendur þad skrifad?

Sancte Pall seiger svo til Rom. 6 Capitula. Vier erum Jardader med Christo / fyr er Skirnena i Daudann / ad

lifa

...a so sem Christur er uppvak
...in þra Daudum/ þyrer Dyrd
Fodursins / so eigum vter ad
ganga i Endurnyungu
Lisfdaganna.



Johan

Johañ. 6. Hver hañ etur mitt Holld og dreckur mitt Blood/ sa hefur eilifft Lijf/og eg mun upp vekia hañ a efsta Deige.

Sacramentum Alltare sins.

Fyrsta Spurning.

Hvad er Sacramentum Alltaresins.

Andsvar. Sacramentum Alltares er sannarlegt Hold og Blood vors Herra JEsu Christi/ undir Braude og Vijne/ af honum sialfum JEsu Christo innsett/ oss Christnū Mønū ad eta ℣ drecka.

Hvar stendur pad skrifad.

So skrifa peir Heilogu Gudspiallamenn/ Matthæus/ Marcus Lucas/ og Sancte Paall.

Vor

Vor Herra JESUS Christ-
us/ a peirre Natt sem hann po:
rnadesi vard/ took hann Braud
ed/ gierde packer/ og braut þ(
og gaf sijnum Læresveinum og
sagde/ Taked og eted þad er
mitt Lijkame/ sem fyrer ydur
verdur giefed/ giored þad j mijn
a Minning.

Somuleidis epter Kvolld-
maaltijdena/ took hann Kaleik-
en gierde packer/ gaf þeim hann
og sagde/ Drecked aller hier af
þad er Kaleikur hins nya Test
amentis i mijnu Bloode/ sem

fyrer

Trausst/ ad þu muner ecke skylda
mier i burt fra þier/ þviad þu he
fur keked a þig mikt Hollð ᵵ Bl
ood/ og ert vordenn minn Brooder /
ecke til annars enn til þess / ad þu
villt ecke yþergiefa mig / þa eg
Bona ᵵ Treysste þar uppa/ad þu
muner ecke þordæma mig/ ad þu
hefr þinu Neilaga Bloode wthellt
til yþrergiefingar minna Synda/
hvørt Blood ad so er Dyrmætt ᵵ
kroptugt ad einasta eirn Blood-
drope kann allann Heimenn Saluhol
penn ad giora / Þier sie Lof og
Dyrd umm Allder Allda / Amen.

Þridia Bon alyka Jnnehalldz

Min Lausnare JEsu Chri
þu sem a heilogum Krosse hef
vbrædt þinar bædar He
ur/ og þijna Arma/til þess ad
ka vid oss aumum og Syndugum
og draga oss ad þier. Sia/Eg
gief mig og legg mig allan þier
i Fadm og Hendur/ og eg vef mig
i þijnu Skaute / þar vil eg lifa
og deya/og gladur syngia og fei-
gia/so sem stendur/ Psal. 107.
ORDTenn eg pryssa þig/þvi
ad þu hefur upphafed mig / og
hefur lated Dvine mijna ecke gle
diast yfer mier. Min Frelsare
þu sem a heilogum Krosse varst

med

med niðurlotnu Høfðe þraimbrood
ande þin Aastar og Kiærleikans
Koss ollum þeim sem þig Elska
Nialpa þu mier DRotten / ad
eg aptur a moote minest vid þig
og haffe mijna List og Glede alla
tijma i þier/Amen.

Bæn um Lijkalegt Vpphellde.

O þu Eilijffe Almattuge Gud/
sem hefur svo tilsett og skyckad/
ad Manneskian skylde leita sinnar
Næringar j þijnum Ottta/ og
Sveita sijns Andlitis sijns Brau
ods Neyta. Giefdu mier þad sem
mier er Naudsynlegt til Lijfsins
Vpphelldis/ og blessa oll mijn

rk/ Lat mig ei vanbruka þ̈na Gaꝛur / helldur haga þeim þier til Dyrdar/ eñ m̈num Naung til Gagns ꝛ Nytsemdar/ Amen.

Auñur Bæn sama Jñehallde. wr Salomonis Ordskvidum/ Capit. 30.

Tveggia Nluta bid eg þig / ad þu vilier ecke synia mier adur eg dey/ Skvorgoda villu og Logar lattu vera langt ꝛa mier/ Fatæ kt og Audæꝛe gieꝛ þu mier ecke/ Eñ lattu mig hafa miñ deilldañ Verd/ añars kyña eg (nær eg er oꝛ saddur) ad aꝛneyta þier og seigia Hver er DRotteñ? Eda nær eg

er oꝛ

er oþþnaſkur/ hlioote eg ad Sie la/ og mig a m̃ins DRottens Naþne ad þorgriþpa.

Bæn um̃ þarſæla Daudaſtūd.

DROTTEn̄ ſem ert ſa þyrſte og iþdaſte/ Eg bid þig aþ øllu Nia rta miþnu ad þegar miþn Dauda- ſtund kiemur og þegar eg a ad ſkil iaſt vid þeſſa Verolld/ þa vertu mier Nædugur og milldur Doom are/ i moote þeim aklagara Dia flenum. Vardveittu mig þyrer Vallde og Vielum þeſſ gamla Fi anda / og læt mig bliþþa og vera I Selſkap þiña Eingla/og allra þiña Neilagra / i eilifþum Para-

dyſſar Fognude/ þu ſem ad ert Loſ
adur og Bleſſadur / ad Eilijſu/
A M E N.

III Packargiørder þyr er Guds Belgiorninga.

Eg packa þier Nimneſkur Fader þyrer þijna Dædſamlega og oſeigianlega Aaſt og Elſku / med hvorre þu oſſ Overduga heſur ſo ſtoorlega elſkad/ og þyrer þin elſkulega Son oſſ Sæluhoolpna giørt. Þviad ſo heſur þu Dr. Otten Neimenn elſkad / ad þu gaſſt vt þin Elſkulegan Son/

uppa

uppa þad ad aller þeir sem Trua skule ecke fortapast/ heldur hafa eilifft Lyff/ enn þad er eilifft Lyff ad þeir þ sanna Trw / og rietta Truarenar Avoxtu þecke og vid urkienne þig ad vera alleina sannan Gud/ og Jesum Christū/ þann sem þu wisendt hefur/ Amen.

Þackargiord fyrer Andlega og Lykamlega Velgiorninga Guds.

Jeg þacka þier og lofa þig minn Gud og DROTten/ fyrer þad þu hefur Skapad mig epter þinne Mynd og Lyking/ og nu þin elskulegur Sonur hefur mig tapadann Endurleyst med sijnu dyrmæta

Bloode/og ad þu hęþur þyrer hei
laga Skÿrn inteked mig i samþi
lagskap þinar heilagrar Cÿriſtne
og giort mig ad þÿnu Erþda Ba
rne+ Þier þacka eg ad þu hęþur
þra Barnæſku minne verndad mig
og Nialpad mier/ og Þoleñmæde
haft yþer mÿnum margþolldum
Syndum og nædarſamlega beded
epter minne Leidriettingu+ Þier
þacka eg ad þu hęþur optlega hia
lpad mier þra margvÿſſlegum Næ
ttum og Syndum Lÿþs og Lÿfa-
ma+ Þier þacka eg þyrer þad ad
þu hęþur giętęd mier heilbrygdañ
Lÿfama og bleſſad mitt Erþide og

Atviñu

Atvinu/ seg bid þig DROTT-
en min Gud / ad þu vilier þrami-
halalda vid mig þinne upptekenne
Naud/ og burt taka þra mier allt
þad sem þier mispocknast / og
vernda mig þraffiveigis þra ollu
illu+ Skioorna þu minum Nidr-
reningum Ordum og Giordum ep
ter þinum Guddoomlegum Vilia
og epter þessa auma og fallvalt-
ta Lijf leid þu mig til eilijfs
Lijfs/og eilijfrar Sælu/ þyrer vo
rn DROTTen JEsum Christu
sem med þier og heilogum Anda
lifer og rijker eirn sannur Gud/um
Allder Allda/ Amen+

Lofed þier Drottenn/ þviad vorn Gud ad lofa/ þad er þorkostuleg-ur Hlutur/ soddann Lof er ægiætt og listelegt. Drottenn hann uppbygg er Jerusalem/ og leider tilsamans hina sundur tvistrudu i Israel. Hann lœknar sundurknosada i Hiortum/ og bindur umm þeirra Sœr ende/ hann telur Stiornurnar og nefner þœr allar med sinnum Nofnum. Vor Drottenn er mykell/ og hans Kraptur er mykell/ og er Ovmœdelegur so sem þad hann stiornar. Drotten hann veiter upprei sn hinum þœrœda/ En nidur lœg-

er hefir

er hũ Dgudlega allt til Jardar-
Synged þyter ORDENE med
ackargiord/og lofed vorn GVd
ned Horpuſlætte. Hvør ed Him-
enen hylur med Skyunum/ e gi
efur Regn a Jordeno/ han ſa ed
Grased lætur vaxa a Fiollunum
hvør ed Fienadenum giefur ſitt
Foodur/ þeim Vngum Hraþnaña
ſem til hans kalla. Eige hefur
hũ neina Giedpeckne a Sterkleik
Hestins/nie no.kra Bocknan a ne
uns Mans Footleggium. ORD
ttenn hũ hefur Bocknan a þeim ſm
han Ottaſt/ og a þeim ſem vo-
na uppa hans Myſkunſemie. Dy
rd ſie

rd ſie Gude Fadur / Syne og hei-
logum Anda / ſo ſem hun var ad
upphafe / ꝛ er eñ nu og ſaþnanr
uñ Allar Allder / Amen.

IV Bæner þyrer þa ſem ganga vilia til Guds Bo-rds og Heilags Altarisins Sacramentis.

Drottenn þu Myſkunſame og Nadarrike Gud og Fader / eg bid þig Liſtu til mín Myſkun-ar Augum þínum / og lat oped vera þitt myſkunar Hiarta þyrer mier. Tak mig aptur til Nad-ar / og þyrergieþ mier þad / ad eg

hefe

hæfe svo lenge dreiged undann
að snúa mier til þín. Lát upp
hitt þeðurlegt Hiarta/ Lýstga og
styrk mig með þíne Náð og Mis
skun. DROTTen minn Guð
mz því þu hæfur nu so lenge vit
mig þrestad þorþientre Reðsinn
Syndana/ þa lát þu nu þrannst
ma þína Náð/ og verka þu met
mier það/ hvar til þu hæfur mig
þra Vppháfe wtvaled. Fyrer þin
elskulegann Son IESum Christ
um/ A M E N.

Ein Bæn þa Madur vill ga
nga til Skriptra.

D. I. Lasenii.

Æ Lera

O Herra Jesu Christe/ min einasti Sæluhialpare/ min Gud og Heilsugiafare/epter thine Skipun og Befalningu vil eg nu ganga til thyns Thienara og Rædsmanns yfer thinum Leyndardoomum/ sem thu hefur tiltrwad Lykla Himnariikis. Auvk Herra JEsu/ lætt tu han a thessum Deige/ vera etirn Læremeistara epter thynu Niarta/ og mig thooftra med Rieningu og Vijsdoome. Lættu mig theyra Fegnud og Glede / so ad thaug Beinen gladvær verde/ sem thu hefur i sundur sleiged/ Lættu thyna Rædd vera myna Nuggun/ og seig

du til

þu til miñar Sꝛalar/ vertu hugh-
hrauſt / þíñar Synder eru þier
þyrergiefnar/þíñ Trw hefur gio
rdt þig Nialplega / þar i Fride.
Þetta veittu mier / og Bœnheyr
mig hier um̃ O Jesu miñ Endur
lauſnare/ Amen.

Bœn þyrer Bergingena.

O þu Almaktuge goode Gud/ og
allra kiœraſte Fader/ þu ſem þar
vtí hefur audſyndt þiñ mikla Ki
œrleika vid oſſ/ ad þu hefur velgi
eþed þinn Eingietna Son þyrer
oſſ/ i þañ beiſka Krossens Dauda
hañ hefur eirneñ ſñſett eina Miñ-
ing ſiña Velgiorninga/ þvi þar

er hñ

er hañs Lykame sem þyrer oss var
vtgiefen/ og Kaleikur hins Nya
Testamentis i hañs Bloode/ sem
þyrer oss er vthelltr. ✠ DRO-
tten Gud/ vier erum hier samæg-
er/ til þess ad eta Holld Mañsins
Sonar/ og drecka hiss Bloop. Þar
þyrer bidium vier þig goode Fad-
er/ lattu þad vel luckast/ O Her
ra JEsu min Heilsugiafare/ eg
aumur og syndugur Madur / er
þess ecke verdugur ad þu sæganger
til min/ og uner mier þinar svo
þurdanlegrar Nalægdar/ En hvor
a þig trver hann er riettlatur.
O Drotten JEsu eg true a þig

þarfn/

þar þyrer verka þu med mier epter
þiñe storu Giæsku / huad þier er
þægelegt og þocknanlegt / þuiad
þar þyrer hefur þu þitt Liff utgie
sc+ fyrer þisna Saude / ad þu frel
ser þa burtu ur þm̄ diupu Kuerkū
Helvistis / O þu Gode JEsu gi
eff mier þad þolged Manna ad
eta / ꝛ dryckia þu mig mz Vellistin
gu so sem med einum Straume /
ꝛ vertu hia mier allt til mins sy
dasta Andartaks+ ORDtenn
BVD Heilage Ande / verka
þu krofftuglega i mier / ad eta
suo aff þessu Braude / og dreck
suo aff þessum Kaleik / ad eg siæ

og ſmacke huad ſætur þu DRot-
tenn ert/ Æ minn Sæl i Sælgiæ-
tum mettud verde/ og eg ſyndar meir
þad eilifþa Lifþ odleſt og erfe/ O
DRDTTENN hialpa þu/ O
DRDTtenn lattu þad vel luc-
kaſt. A M E N.

Þegar þu ert komen til heilags Al-
tarꝛs/ og medtekur med Braudenu
ſæñarlegt hollo JESu Chriſti/ þa
ſeig ſoo i hiarta þinu.

Lifkamenn JESu Chriſti/ ſa ſem
fyrer mig var pijndur/ kvalen og
deiddur a Kroſſenum/ þrye mig
og þrelſe þra eilifþum Kvolum/
og eilifþum Dauda/ Amen.

Sæmuleidis þegar þu medtekur

i Vin

Blooded Jesu Christi sm̃ hñ wthe llte miña vegna/ þvoe mig t hreins se aþ ollū miñū Syndū / Amen.

Þegar þu hefur nu medteked Hold og Blood JEsu Christi i Sacramentenu/ þa les þessa Bæn med Prestenum og Guds Sybnude.

VJer þockum þier eilifþe Almattuge Gud/ad þu med þessare heilsusamlegre Gioþ hefur oss alla nærk/vier bidium þig̃na Myskunseme/ ad þu latir nu þessa þig̃na Gaþu koma oss til alls Gódz t Booda/og til vorrar saūrar Erwarstyrkingar i þier / og til eins

brenande Kiærleika og Elsku a medal vor sínbyrdis / Fyrer saker Naðns þíns elskulegasta Sonar JESu Christi vors DROTTens og Herra/ Amen.

Auñur Bæn epter medteked S. Sacramente Alltaresins.

D. I. Lafsenii.

Fagna þu ᵹ vert glod Sala mín þín goode JESus heður nu giørt þig hluttakande síns Neilaga Líkama og Bloods/og næsta naðarsamlega leyst þig og þrelsad/ und an Dunga og Byrde Syndaña / ᵹ sig ad nyu þier trwloðad/og gied þier sína Elsku til eins Vi

sselegs

ſſelegs Pants i Sacramentenu. Vík nu burt þra mier Sathan/ þu ſkallt hier epter eckert haþa ad giora vid mína Heilaga Samu. miñ goode JEſu hetur mína Sa lu ølsdungis jñteked og vill i he ñe bwa og byggia / allt til míns ſídaſta Enda. Vík þra mier þu Heimur med þínar hiegoomlegar Tilteigingar og Syrnder. Minn Jeſus er minn Fognudur og miñ Bwſtadur/hañ gieþur og meddeil er mier ſínum Líkama og Blode ſkyllde eg hañ þa ecke aptur a mo ot hiartanlega Elſkad. Ja/Eg vil elſka hañ allt til míns Dau-

da. Og þu min goode Herra Je
su/ þar þu hefur nu enn ad nyu
mættad mig og dryckiad aþ þínu
heilaga Borde / þa giefþ mier nu
Naad þíns gooda heilaga Anda/
ad eg allt til míns Andlats/ stá
nde stodugur og stadfastur i Elsku
sie til þín/ og so sem eg nu strax
uppa nytt trwlofade mig hier/ so
veit mier þína Naad / ad eg life
og so hiedan i þra so sem pitt. el
skulegt Barn/ so eg giøre mig ecke
Overdugann þinar allraheilogustu
Mælægdar. O Herra JEsu Chri
ste/ varnadu Diofflenum/ Nein
enum og minu eigenn Hollde og
Bloode

Bloode/ sem þordiarþad er/ ad þa
rá mig aþvega þra þier ad nyu/
eñ vidhalltu Niarta minu vid þ
eina/ ad eg ottest þitt Naþn. æþeñ
lega/ Amen.

Psalmur Davids 23.

DRottenn er min Hyrder/ mig
mun eckert bresta. Hann þood
rar mig i lisstelegum Grashaga/
og leider mig þramm ad fersku Va
tne. Hann endurnærer mina Sæ
hann leider mig a riettan Veg/ þ
ans Naþns saker. Og þookt eg
ræþade i Myrkvuni (Dudans)
Dal/ þa hrædest eg engva Olucku
þviad þu ert hia mier/ þin Von

ndur og Skaþur þeir hugsvala mier. Þu tilreider mitt Matborð þyrer miñe Sælu i giegn þeim ed þrella mig/ þu smyr mitt Höfud med Vidsmiere/ og skenker fullt ca þyrer mig. Giæska og Myskunseme mun mier epterþylgia miñna Lifsdaga/ ℞ eg mun bwa i Hwse Drottens æfeñlega. Dyrd sie Gude Fødur/ Syne/ og Heilogum Anda / so sem hun var ad Vpphafe og er enn nu og jafnann/ um̃ allar Allder Alldaz Amen.

V Nockrer Psamar/ og andlegar Vijsur/ til ad sióka og læra/ Gude til Lofs og Dyrdar.

Eirn goodur Morgunpsalmur med Toon/ Jesu Christe þig kalla eg a.

BLessada Preníng Blessud sie/ Blessande Hæge mijna/ Lykn og Rand sem mier lictst i tie/ Lidstemd i Mysknn þijna/ Kyn mitt og Sæl umlidna Mætt / leyst hepur eí þra Vanda/ i allum Anda/ so i Dag hepe g Megn og Mætt / i mijnu Kalle ad standa.

O hiartans Fader eg bid þig / ypergiep þu mig eige/ añastu nu ad øllu nig/ a tilkomanda Deige / halltu

so þast i hönd med mier / ad hendt mig Sliseñ engen / nie glæpa Feinge / helldur hvad sem eg þorma þer / þarsælest vel og lenge.

Eg bepes mina aumu Aund / og þ[illegible]salañ Lykama / og þurrbanda Lyg i þyna hönd / þennañ Dag og hvørn Tima / Hegdun / Vit / Skin og Hartad kallt / Hitun / Skilning og Siñe / sem Mæl og Miñe / Ord og Giørder og Æþorm allt / þnlæse og Tilsioon þinne.

Bleſſa þu Jñ / og Vtgang minn / og allt hvad eg skal viña / Vidmoot og Hegdan sierhvørt Siñ / Seſa og Þang Fota miña / Jdtu / Villa / Rad Æstning / og allt hvad eg er og or ka / til Vits og Verka / i wtþør geim mun allt uñ kryng / og giør þa Trvna sterka.

Hvad

Hvad þier til Dyrdar eirn Gud er/ og til Velferdar miñar/ þrátt vm þad allt i aumum mier/ af Nægd Myskunar þinnar/ enn ef i Dag þyn Bodord bryt / Breyskleika mynum vægdu/ og Hegning hægdu/ Hialp z Naud þinne Fader þlyt / þorþienta Reide lægdu.

Kingen er Gud annar en þu/ z eingenn Hialparen Manna/ þvi bid eg þig i Naudsyn nu/ Naud þyna lat mig kenna/ geim myn þra allre Glæpastood giez mier þitt Ord eg lære/ og Nytt ert þære/ þyrer Jesu blessada Blood Bænheyr mig Fader kiære/ Amen.

Kvolld Psalmurenn med sama Toon.

LOf sie þier Gud þyrer liden Dag/ og Luckusæla stioorn alla/ þu hefr leipt min Lyfsins Hag/ og lated

mier

mier allt vel þalla/ þo þeþ eg bleſſ
ud Bodord þijn/ broted i margann
Matta / hvad eg nu þatta / minſtu
allorei æ Illverk mijn/ ſinn mier aþ
Syndum latta.

Nu er ad komed Nattarhel/ nu
vil eg Hvylder taka / O GUD
ſem geimer Iſrael / yþer mier vi
rdſtu vaka/ lat þu nu verndar Va
ngeſt þitt/ vandlega ad mier gixta /
med Svepntroo ſatta / veittu mier
heilla Hyrder mitt / Hiwkrunar Na
kvæmd mætta.

Verttu nu mitte Hvylu hia / med
heilsugum Engla Skara / Qvine dr
ag þu alla þra/ eñ mig heilan beva
za/ Lykamann lat þu ſofa ſætt/ eñ
Saalena i þier vaka / og Tilſioon
taka/ Draumoora/Ogn e lla Vætt
allorei lat þu mig ſaka.

Eg

Eg bepala þier DROTTen dyr/ Dag og Natt Sælu myna / breid þu ypper mig Herra hyr/ heilaga Blessan þyna/ Lyp og Astrine/ Eign og Bx/ vtan og innan Gatta/ z þa hier hatta/ Gud min eg þier i Gc mslu þæ/ gior þu hia oss ad Natta.

Eg legg nu saman Augu myn / i Guds Napne z Trauste/ Signe mig heilla Hønden þyn/ Lyrder min goode og Grauste / sign þu Footed og sign þu Hus / Signung þesse oss hiyse/ z illt vt dryse/ Signingen þyn sæte JEsus/ Signud ypper oss blyse.

Fiorde Hugvekia Psalmur/

um þad sæta Napned JEsu / Ton Jesus Christur a Krosse var.

O JEsu Napn þitt Ilmsætt er/ alla Myskun og Frelse lier/ þvi

bid eg

bid ég þig nijsi JÆsus/ vægdu og lyfkna verkum mier / z vertu mier JÆSu JÆSus.

O Hiartans Vnun þijdeleg/ Elsku þijde byggdra mig/Gyrnd mijn z Gleede JÆsus/þyrer mier ecke veldu þig þyrst þu ert JÆsu JÆsus.

Myskunar tijmeñ medañ er/ myskunaa þu og lgkna mier / Myskunar Miergdeñ JÆsus/ Myskunartijmeñ þegar þver/ þa vert þu mier J. J.

Orgme verdur ecke neitt / i þo Myskunar Fangid breidt/mig takier millde JÆsus/ Sæla mijn er aþ Syndum þreitt/ siert ockur J. J.

Aull Saalar Fæda oþþurr er/ vel æst med blandest þad Vidsmiger/ sem ertu sæte JÆsus / soddann Krydd nijse Sælu ber/siert hefie Jesu J.

Synda Eytur eg soged hef/ Sa

than

han bigdande vondsku Kep / i þine Augsyn JESus / truwe eg þo þyrer vrasi ep / ad ertu mier Jesu JESus.

Oppruna Synd sem erpda eg / ad klagar mig og þreynger mpog / i þine Augsyn JESus / þo hun sie stoor og frpvirdeleg / samt ertu mier J. J.

Fpding og Gietnad pleckar Synd ordæmanleg er Skiepnu Kynd / i þine Augsyn JESus / þo Saurgun pylge soddan Mynd / samt ertu mier JESu JESus.

Sathan oss japnann sviked pær / Synder Daglega giprum vær / i þinne Augsyn JESus / svivirdelegar þoott sicu pær / sat ertu mier J. J.

Þo ad eg soonia svipte mig / sannt kan eg ecke ad sneyda þig / mikell re Myskun JESus / epter hvi hun er æpenleg / ossertu JESu JESus.

Ed

So sem mier harla hægt var það
að hrapa i Eymd ꝛ Kvalastad / þra
þier Frelsaren JESus / veit eg svo
hægt þier vinn að / vera mier J. J.

I Lyfte / Dryd og Doomsins hr:
yd / Daglega og umm allan tyd / vertu
mier verandum JESus / þyrer þin Da
uda Sar ꝛ Stryd / Frida mig J. J.

Minstu ei svo a Synder mynn / að
sialfur gleimer þu Myskun þyn / hei
lage Herra Jesus / Saalar Lyfgum
og Sadning þyn / siertu mier J. J.

Að lifa og deya Lausnare minn
lyfta Fonia þyrer Doomen þin / þare
eg þvi minn JESus / i þynu Nafne
eg Frelse þin / þyrst þu ert J. J.

O JESus þyrer þin Vnda Foss /
alla Kvalning og Dryd a Kross / og
Nagar Nafn þitt JESus / gnaft hu
Lyfs og lidna oss / lof sie þier JE
sus. JESUS.

Psalmur

Eyrum þegurdar Saungureñ skꝫ
i Muñe Hunango Jlmur oꝛyꝛ/ i
arta Hiꝛtna Dryckureñ dyr.

Miñ goode JEſu giep mier þa/
Gnxgd aþ þiñe Elſku ad þa/ veit mi
er ann Enda ad vera þier hia/ Degſ
mo þꝫna og Dyrd ad ſia.

JEſu þꝫn Elſka alltꝛ̃d hier/ En
durlyfgan Hiartans er/ ad ſpñu ann
Leida Sadning ber/ Sꝛ̃lena hung
rar epter þier.

Hvør þig ſmackar/ aþ Hungre þ
eyr/ ſa þig dreckur / þyrſter x me
Añad girnaſt ecke þeir/ nema JEſ
um hvør ad þeim er kiær.

Glooande bes eg Gyrnd til þꝫn
miñ goode JEſu þu kom til mꝫn
Þu gledur mig ſem aþ Giæſku ſkꝫ
gierſt z mier Sadning lyka þꝫn.

Jeſu þu ert Myſkun meſt/ m

þæſem Glede i Hiartad þeſt/ aþ G
ſemd allderi Gud miã lieſt / gieþ m
er þig ad Elſka beſt.

Dyrd ſie þaþnañ DRottenſ þier/
ſem aþ Meyuñe þæddur er/ med Fø
dur og Anda helgum hier / hiedan
aþ ẽ uñ allar Allder/ AMEN.

28 Hugvekiu Pſalmur. Nock
rar Lyþs Reglur / hyørnen Meñ
ſkulu ſier Chriſtelega haga/ Ton.

Hvar munde vera Hiartad mitt?

LJþs Reglur hollar heyred eñ/ hug
þeſted Børneñ ſmæ/ Dauda/ El
luþd/ ẽ Dpomeñ ſeñ / Daglega þein
ked æ / næſta miøg þetta nælgaſt
Meñ/ naum er Lyþſtund og þæ/ læ
ge þvi hvær ſo Lifnad ſinn/ ad len
de hañ Gude hia.

Hvaſt er þad hvørt ungur Mañ/

Elledøg

Ellcdøgunum nær/ Ydrigu sende þri
undaſt hañ / ædur eſi Dauderi ſær/
margur hafstare Helſtund þañ/ helld
ur eſi meintū vær/nu i Dag Lyk sa
kallaſt kañ/ Kongur liſde i Giær.

Vogadu ei þyrer Vinſkap Maña/
ad vilna hvad oriett er / þvi Guds
er eins eſi ecke hañs / yfer ad Dæma
þier/ þeim Hylle DRottens Doom
arana/ Daglega aþla sier/ þa Reiſn
ing heimter / Lyds og Lands / Lin
kind i Mælum tier.

Ottaſtu Gud og uñ sem ber/ ann
aſt Mæunga þiñ/ Orra þelugur ille
ei giør/ øllum vert goodvikeñ / lat
alltyd nockud ageingt þier / ad gæ
Dygdaverkeñ/ DRottne liſer þa de
ya þer/ sa deyder Vilia siñ.

Vmgeingane þyna z Athøfn leſt/
allskonar Dygdum prydd/ Polemmod

ur þa veiter vest/ Vidmoots [illegible]
un sie blijd/ allt þad hvorn Dag þi
er yþersiest/ um bæte Kvøllbæn þr
jd/ enn þad þu margt goott Gigt
rt lietst/ ydre þig þyrr og sijd.

A Hædum uppe Hlute þria/ Hug
leida skalltu mest/ Auga Guda þyrst
sem allt kañ siæ / og Eyra sem heyr
er best/ Samvitsku Bok er þridia
þa / þar æ allt skrijpad siest / þetta
skylldc oss þæla þra/ ad þysast hvad
giegner vest.

Vsiitdnar Synder æingre þig/ack
ta lætt stundlegt Fie / eiliþ Gixde
sie gyrneleg/ giep þra þier Vggleise/
vonum þyrr Daude syner sig/ Synd
ga þier opeckt sie/ skil þig vid Heim
sina Hreckia Stig/ Hlijdne læt Gude
t tie.

Hreinlijpe Maños er hættgst þa/

Hollds

Hollde Vellyſting er meſt/ A
:o þad loga mæa/ Lu-kañ bær ǫngv
-ñ Breſt/Riettſyne hellſt kañ hæped
tæa/ Hǫndlun ſtoora vidbeſt/Girnſt
þu ei þramar añad æ / enn þockaſt
Gude beſt.

Stunda þu ſvo ad vera vijſt/ſm
villt ad hallden fiert / añara Heims
eylger oſſ þa ſyſt/ væri hvad hǫpdī
giǫrt/ i Herrans Augſyn hvǫrn dag
þyrſt/ þier ſo vel ſnudeſt vert / ad
ei reſt ei þo audnadeſt/ eins dæmaſt
o ; þa ert.

Set þier Lijnadar Leidrietting/
Lyſta medañ audeder / ſa Heims
Forǫckrum hellſt er kryng/Hylle Gu
ds aſtar ſier/Paklætis er þad Amu
ſing/ ef þig Velgeingne ſkier / enn
hitt Ydrunar Vppvakning / ef þu
Mootlæte ber.

Lausnaran Gud og Man/ stepnd
a han/ þri Mand hans ny/Myrsem
alla þier vann/ Elskan þig hepn
Hæder i/ hallde þier so fast vid hr
Heilint Kyrckiæte Hogmoods þry/ hon
um best þocknast kan.

O Drotten kiær/ sem skalpur sier/
sidan vier gyrnumst þa/ vertu oss
ver so vinum vier/ Vilia þyns jap
ligst ga/ Lop þitt og Æru eplum hi
er/ eli sydar Himnum a/ siaum þig
vær og Syngium þier/ Sanctus og
Gloria/ A M E N.

Huſtabla

Pad er

Nockrar Sententiur og Greinir/ þær ed hlyda uppa allra Landa Stietter og Embætte/ hvar eirn og sierhver má sier Aminning taka/ til ad vakta sitt Kall i Embætte.

Byſkupar/Preſtar og Predikarar.

1. Jrn Byſkup ſkal vera oſtraffanlegur/eirnrar Kvinu eigen Madur/Sparneytenn/ Hoblætur/ Sidſamur/ Giestriſenn/ Riettingarſamur/ Eingenn Opdryckiu Madur/ eige Barnatruſamur/ einkis liooflegs Avinnings gyrugur/ helldur vingiarnlegur/ei Prættumarſamur/ei ægiarn/ ſa gooda Forſioon veiter ſynu Hwſe/ſa

Þörn hefur med allre virdi
ngu/ ei synxamur / sa ad fast ha
lde a þvi Orde/ sem saðarlegur Lær
doomur er / og sa ødrum kast ad kie
na/ so hann sie mærtugur til ad anni
na med heilsusamlegum Lærdoome /
og ad nidurþagga þa sem a moti
mæla/ 1 Tim. 3. Tit. 1.

Hvad þeir Christnu sieu sijnum Kiesendrum og Sæluforgurum skylduger.

Ted og dreckd/ hvad eirn Erf
vidin Madur er sijna Launa verd
ugur/ Luc. 10. So hefur Dr
ottenn bifalad ad þeir sem Evangel
ium predika / skulu af Evangelio
Upphelldi hafa/ 1 Cho. 9. Sa
sem med Ordenu verdur undervijsat
ur/ hann skame gigfre þenn allt til goz
da/ sem hønum undervijsar / Fared
ei vill

ei vilie/ Gud lætur ei ad sier hæda/ Galatas 6 Capitula.

Þa Ulldunga sem vel þorstanda halldc Menn tuþþalldlegs Heidurs-ve[illegible]ga/sierdeilis þa sem erþvida i Ord enu/og Lærdoomenum / þviad Rit ningenn seiger/ Þu skallt ecke mwlbi nda eriandа Naut. Item/ eirn Er vidare er sinna Launa verdugur / 1 Tim. 5. Vier bidium ydur good ir Brædur/ad þier miklest þeirra sem er vida a medal ydar/ 2 Forstødu vi ita i DROTTne/ og aminña ydur og hafed þa þess ktærare þyrer þei ra Verks saker / og vered Fridsamer vid þa/ 1 Tess. 5.

Vered hlyduger ydrum Kiennend rum/og þylged þeim epter/ Þviad þeir vaka yþer ydrum Sælum/so sem þeir þar skulu Reikningskap þyrer

standa

standa / so ad þeir gipte þad med Bleder/ en ecke med Andvarpan/ þvi ad þad er ecke gott fyrer ydur / Heb. 13 Capitula.

Veralldleger Valldstioorn-ar Menn.

ALLer Menn sien Yfervalldenu undergiefner / þvi þar er ei Valldstioorn vtan hun sie af Gude/ enn hoger þau moorstendur Valldstioorneske/ sa stendr i moote Guds skykan/ Enn þeir sem a moote standa manu yfer sig taka Dooms æfelle/ þvi hun ber ei Sverded forgiefens/ hun er Guds Pienare/ eirn Hefnare til ad straffa þa sem illt gipta / Rom. 13.

Gifter Menn.

Þier Menn bued vid ydar Kuinur med Skynseme/ og giefed þvi kve

unlega

lega breyskl. i Kierkorne sijna Sc
ran/ so sem Samkrbum Mædaresi
s og Lijnsins/ so ydar Bænahalld
indrest eige / 1 Pet. 2. Vered ei
je breysklundader vid pær/Col. 3 C.

Giptar Konur.

KOnurnar vere sjnum Mønnum
Kvndergiefnar/ so sem DROttne
lijka sem Sara var Abraham hlyd
ug/og kallade hann HErra/ hvørrar
Dætr pier erud vordnar/ef pier vel
giøred/ og ottest ei Ognern. 1 P. 3.

Forelldrar

PJer Fedur/ erted ecke ydar Børn
til Reide/ helldur aled pau upp
i Sidsemd/og æminingum til Gudz
Epheſe. 6.

Bornenn.

PJer Børn vered ydrum Forelld
rum

rum hlydenn/ i DRotne/ þvi þa
er tilheyrelegt. Heidra Fadur
Modur/ þad er þ fyrsta Bodor
sin Fyrerheit hefur (sem er) so
þier velegne/ og þu lifer leinge a
Jørduñe/ Epheſ. 6.

Vinnumenn Vinnukonur og Þioonuſtu Foolk.

Þier ÞioonuſtuMenn / vered hlyd
uger ydrum lykamlegum Drottn
um/ m̃ Otta og Hræduſtu/ af Ein
falldleik ydars Hiarta/ svo sem K
risto sialfum/ ei allcinasta þyrer Au
gunum Þioonande / so sem Mønnu
um til Giedheckne / Helldur so sem
Þienarar Christi/ad þier þeñan Gu
ds villa gigred af Hiarta med goo
um Huga. Læted ydur þykia so sem
þier þiooned DRottne og ecke Mø
nnum/ og vited ad hvad sem hv

rir